

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Beiváros,  
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
tul 10, vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havi 110 Lel, negyedévre 330 Lel, félévre 600 Lel  
és egész évre 1200 Lel vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN  
BESZÍTÉSSEL: havi 60 Lel, negyedévre 180 Lel, félévre  
330 Lel, egész évre 600 Lel. • KÖZTÁRSASÁGI, valamint  
állami nyugdíjasként részére: havi 60 Lel, egy negyedévre  
180 Lel, egy félévre 330 Lel és egy egész évre 600 Lel

VI. ÉVFOLYAM \* 208. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 13, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Oprea és társai a kolozsvári bíróság előtt

### Kiküldött tudósítónk telefonjelentése

Nemcsak a Bánság, hanem Erdély társadalmá is feszült érdeklődéssel tekintett a kolozsvári igazságügyi palota felé, ahol a törvényszéknek tegnap dönteni kellett Oprea János, Arzenovici Gyula és Mérő Rezső sorsa ügyében. Tegnap volt ugyanis két hónapja, hogy a temesvári törvényszék Popescu Péter tanácsa helyt adott a temesvári ügyészség fellebbezésének és elrendelte Oprea János, valamint Arzenovici Gyula, utóbb pedig Mérő Rezső letartóztatását. Mielőtt azonban a törvényszék a további fogvatartás kérdésében határozna, nézzünk át egy pillanatra a kolozsvári ítélőtáblának Davidescu tanácselnök elnökle mellett működő vádtanáchoz, amely tegnap szintén Oprea-ügyet tárgyalt.

Oprea János ellen gyilkosság kísérlete címén emelt vádból kifolyólag a

védelem újabb kérelemmel fordult a vádtanáchoz. A tárgyalás zárt. A táblai vádtanács tárgyalóterme előtt Bárdossy Ágoston dr. és Gropsian Mihály dr. védők, valamint Oprea öccse tárgyalnak. Ismerősök, Oprea kolozsvári jábarátai, találgatják, vajjon milyen döntést hoz a tábla. Végre tizenegy óra felé ismertte válik a táblai vádtanács döntése:

A vádtanács helyt ad a védők kérelmének, a gyilkosság kísérlete címén emelt vád ügyében elrendeli a vizsgálat kiegészítését, új tanúk kihallgatását és a fegyverszakértő meghallgatását is. A vádtanács megállapítja, hogy több fontos tanu nem lett kihallgatva és ezért feltétlenül szükséges a bizonyítási eljárás kiegészítése.

A védők fellélegzenek. Végre az első érlembeni siker...

### Tárgyalás a klinikai betegszobában

Visszatérünk a törvényszékhez. Egyre fokozódó érdeklődés kíséri az Oprea-ügy tárgyalását. Csakhamar megtudjuk, hogy a tanács első utja az idegyógyászati klinikának egyik különtermébe visz, Oprea Jánoshoz. Először őt hallgatják meg. Már meg is alakul a tanács. Varnav tanácselnök, Puscariu és Miculescu szövetszabarák Filipescu Richárd vezetőügyész társaságában indulnak a klinikára.

A tanácselnök elővigyázatos. Egy harmadik bíróval egészítette ki a tanácsát, esetleges véleményeltérés esetén ne kelljen a tárgyalást megismételni.

Gépkoesiban ülnek a védők: Hatiegan Emil dr. kamarai alelnök, Gropsian Mihály dr., Bárdossy Ágost dr., Rossin Tivadar dr. kolozsvári ügyvéd és velük megy Oprea ügyvédjelölt-öccse is. A klinikára nem lehet bejutni. Opreát hallgatja ki a bíróság. Fél óráig tart az egész. Oprea alig hallgató hangon csak ezt ismételteti:

— Ártatlan vagyok, nem követtem el semmit, adják vissza a szabadságomat...

A törvényszéki tanács indul vissza a bíróságra. Az első tanács tárgyalótermében nyitja meg az elnök a tárgyalást. Az érdeklődők, újságírók, Mérőné, a hozzátartozók és ismerősök a terembe akarnak menni, azonban felesendül az elnök hangja:

— A tárgyalás zárt, a védőkön kívül, kérem a közönséget, távozzék.

Csak a védők maradnak benn. Fogházőrök kísérik Arzenovicit és Mérőt. Mindkettőt most hozták az ügyészségi fogház betegszobájából. Arcuk sápadt, a két hónapos fogház és a betegség erős nyomokat hagyott arcukon. Maguk elé merednek. Mérő könnyes szemmel üdvözlő feleségét. Kezdetét veszi a tárgyalás. Filipescu Richárd vezetőügyész beszél. Egy óráig tart a tárgyalás. Vajjon mi történt a zárt tárgyaláson? A mindig készséges védőktől ilyet meg tudjuk:

A vezetőügyész Oprea, Arzenovici

és Mérő további fogvatartását kéri, azonban vitába száll a vizsgálóbíró indítványával.

A vizsgálóbíró azt mondja, hogy a vizsgálat további érdeke követeli meg a gyanúsítottak fogvatartását, ő a maga részéről azt állapítja, hogy ezt a közrend és közbiztonság érdekei kívánják így.

A vezetőügyész egy óra hosszat tartó beszéde polemia a vizsgálóbíró indítványával, végül meg is csak azt követeli, hogy a letartóztatást újabb harminc napra hosszabbítsák meg.

Egy óra. Ebédszünet. Az elnök a tárgyalás folytatását délután négy órára elhalasztotta. A védők szállásuk felé indulnak. Arzenovicit és Mérőt visszakísérik az ügyészségi fogházba. A helyzet bizonytalan és megindulnak a találgatások.

Pontban négy órakor az elnök ismét megnyitja a zárt tárgyalást. Arzenovici és Mérő most már izgatottak és kínos számukra minden perc, amíg nem tudják teljes bizonyossággal, hogy mi lesz a sorsuk. A délutáni tárgyalást a védelem foglalta le a maga számára. Az első felszólaló Gropsian Mihály dr., Arzenovici Gyula védője. A kiváló temesvári ügyvéd polemizál

### „Beteg ember vagyok, adják vissza szabadságomat“

Rossin ügyvéd az ügy érdemi részét boncolgatta, míg Bárdossy Ágost dr. felszólalásában rávilágított az ügy előzményeire a Timisiana özszeropparására és ezeket mondotta:

— Hogy értékek értéküket veszítették, hogy a Timisiana vagyona devalorizálódott, azért három embert nem lehet felelőssé tenni, kérem a szabadságra helyezését.

Filipescu Richárd vezetőügyész republikája után a védelem doyenje szólalt fel Hatiegan Emil dr. személyében. A kolozsvári egyetem kiváló rektora kifejtette, hogy a Timisiana-ügy fájdalmas szenzáció.

Oprea és Arzenovici szerepet ját-

vezetőügyész kijelentéseivel és a következőket állapította meg:

— Sajnos, de ki kell jelentenem, hogy az egész ügyet szenzációvá fújták fel. Ki kell jelentenem és ha kell, hivatalos okmányokkal igazolhatom, hogy a Timisiana nincsen esődben.

Tehát ha nincsen esődben, miért kell egykori vezetőit letartóztatni? Erre ok nincs. Az egész ügy polgári természetű. A vizsgálat már semmi újat nem produkálhat. Minden bizonyíték a bíróság kezében van...

Filipescu vezetőügyész: Hát-ha a vizsgálat során még akad valami, amit szabadlábon eltüntethetnek a gyanúsítottak?

Gropsian: A bank pénzügyletekből nem élhetett meg, a háboru utáni konjunktúra magával hozta a vállalatok finanszírozását, veszteségek érték a bankot, ezért embereket nem lehet letartóztatni. A gyanúsítottak szabadlábra helyezését kéri.

Utána Mérő Rezső védője szólalt fel és kifejtette, hogy Mérő alárendeltje volt az igazgatóságnak és mint a devizaosztály vezetője semmiért sem felelős. Szintén szabadlábra helyezést kér.

szottak a román nemzeti küzdelmekben, jelentős részük van a mostani Románia létrehozásában és nem lehet három családot és három családfőt tönkretenni, hogy egyes személyek politikai hajszából ösztönzött bosszúvágya kielégüljön.

Hatiegan beszédének befejezése után Arzenovici az izgalomtól el-elcsukló hangon így kiáltott fel:

— Beteg ember vagyok, adják vissza a szabadságomat...

Este félnyolc óra. Az elnök a tárgyalást bezárja és közli, hogy az ítéletet ma délben hirdeti ki. Még egy kínos, vergődésteli éjszaka...

Seress Gyula.

Iskolai idényre! Patentharisnyák, gyermekszveteretek, női- és férfigharisnyák, kötöttárúk, selyemfehérneműek eredeti gyári áron az EL-BE Harisnyaházakban Józsefváros, Hunyadi-ut 13 és Kossuth Lajos-u. 21 Gyárvaros, Kossuth-tér, Marokkaner-ház

# A koldusok kasztrendszerre

**Osztályokra különülnek, mint a polgári társadalom — A koldusvilág nábobjai — Háztulajdonos kéregető — A rendőrség megszünteti Temesvárott a koldulást**

Ismeretlen és titokzatos a nagyvárosok koldusainak világa, melynek azért szintén megvan a maga külön élete, törvénye és ezernyi szabálya. A sors fergetegében elsodortakból verbuválódtak össze. köztünk vannak, a polgárság környörfilléreiből élnek és mégis anynyira távol állnak tőlünk, mintha más világgrészben, vagy boygón élénének.

Romániában még évekkkel ezelőtt szigorú törvényt hoztak, melynek értelmében tilos a koldulás.

**A hatóságok tilalma ellenére a koldusok száma mégis egyre növekszik és vannak lakások, ahol délelőtt tíz esetben is kéregetők szólaltatják meg a csengőt.**

Az utcákon is lépten-nyomon koldusokba ütközünk, míg a hidak több oldalán is meg vannak szállva és koldusperselytől, a rongyos sapkától, elbarikádózva. Azokat, akiket a rendőrség toloncosztálya elfog, több napi elzárással büntetik. Visszaesés esetén szigorubb és nagyobb büntetést kapnak, míg nagyon ritka esetben, ha a koldus fiatal és tetterős, úgy ókirályságbeli dolgozótelepre internálják.

A polgári társadalomban észlelt nagy eltolódások természetesen a koldusok kasztjában is élesen megfigyelhetők.

**Mert a koldusok között is vannak élelmesek és szorgalmasok, akik lényegesen többet és jobban keresnek, mint társaik.**

Ezek a koldusvilág nábobjai, bankárjai. Sokan vannak, akik havonta a hét és nyolcezer leit is megkeresik. Természetesen a jólkérésők nagyrésze mind súlyos testi hibában szenved, vagy a háboru százszázalékos rokkantjai, akik most így kamatoztatják a világégés pokoli méhében fogant nyomoruságukat. Tavaly történt, hogy a Józsefvárosban elesiptek egy koldus cigányt, akiről kiderült, hogy Kisodán háztulajdonos. A koldulás mesterségét közel tíz év óta folytatja és mint látható szép eredménnyel.

Sok koldus van, akinek megvan a maga állandó helye, ahová járni szokott. A hét bizonyos meghatározott napján és órájában óraműszerű pontossággal megjelenik és besepri a neki kijáró összeget, köszön és távozik, hogy a következő héten ugyanazon időben ismét megjelenjék.

**Ezek a kolduskaszt irigyeltjei, mert a biztos helyek szinte fikszfizetészerűek. Gyakorta be is osztják maguknak, hogy ki hová jár és az egymásnak kiosztott helyeket tiszteletben tartják.**

Mint minden pályának, úgy természetesen ennek is megvannak a maga szélhámosai, vámszedői, akik leleményességükkel pótolják az iparukhoz szükséges, de hiányzó testi nyomoruságukat. Megtörtént, hogy epileptikus göresökben fet-rengő ember kalapjába dobálták a járókelők szálmukban leleiket, míg végül kiderült, hogy a göresök csak imitáltak és a habzó száját

pedig ügyesen odaesempészett szappanhab okozta.

**A nők nagyrésze a beteg anyát játsza. Gyerekeket bérelnek és azt karjukba véve szomoruarceal sirják el nyomoruságukat...**

A temesvári rendőrség most végre erélyes lépéseket foganatosít, hogy a koldusoktól véglegesen megszabadulhasson Temesvár közönsége. A kéregetőket három csoportba osztja: az első csoportba az

elaggott, munkaképtelen koldusok és rokkantak tartoznak, akiket különböző szegényházakban helyeznek el, a másodikba a dologkerülőket, akiket dologtelepekre internálnak, míg a harmadikba a munkanélkülieket osztályozzák és ezek számára munkaalkalmat igyekeznek majd szerezni. Rövidesen tehát eltűnnek Temesvár koldusai. Biztos fedelet, nyugodt megélhetést, meleg ételt kapnak azok, akiket megöklözött az élet...

(ike)

## Tichy Ede autókereskedő előtt tegnap este kihirdették az előzetes letartóztatást

Tichy Ede temesvári autókereskedő ellen hetek óta folyik a bűnügyi eljárás. Tichy, aki valamikor virágzó üzlet felett rendelkezett, néhány év előtt a Bianchi-féle olasz autógyár bányásági képviselőt vette át. Ez év elején a gyártól átvett gépkocsikkal nem tudott elszámolni és adósa maradt a vállalatnak nyolcszáznegyvenezer leiel. A gyár többször felszólította az adósságának a kifizetésére, Tichy azonban kötelezettségének nem tudott eleget tenni, mire a cég bizonyos árú elsikkasztása miatt ellenfelejteltést tett. A temesvári rendőrségen történt kihallgatása után őrizetbe vették és az ügyészségre kísérték. Az ügyészségen N i-

colaus György dr. delegált vezetőügyész hallgatta ki Tichyt, majd a vizsgálóbírónak Tichy letartóztatására tett előterjesztést. Tichy kihallgatása tegnap délben véget ért és ismét a rendőrségre kísérték, majd délután visszahozták a rendőrségről és ekkor a vizsgálóbíró hallgatta ki. Tichy beismerte, hogy a jelzett összeggel a Bianchi gyárnak tartozik, elmondotta, hogy a pénzt felesége betegségének gyógykezelésére felemészítette. Este hét órakor a vizsgálóbíró kihirdette Tichy előtt az előzetes letartóztatást, aki azt nyugodtan fogadta, csak feleségéért aggódott. Tichyt a végzés kihirdetése után a fogházba kísérték.

## A politika boszorkánykonyhájában minden párt főz valamit, de egyik sem tudja, kinek főztjét veszi be az ország

Közeledik az ősz, amikor a politika boszorkánykonyhájában ismét megindul a munka. Azonban még csak **sejteni sem lehet**, hogy a különböző sístergő lombikokból mi fog kikérülni. Az egyes politikai pártok egyelőre még csak a sajtófehér **papirlepedőin** csatároznak egymással, azonban ezekből az előcsatározásokból könnyen fejlődhetnek komoly harcok is. A kérdések kérdése az: marad-e a kormány, ha igen, milyen változatlan, ha nem, minő kormány lép a helyébe.

Maniu Gyula miniszterelnök, aki tegnap délelőtt a fővárosba érkezett, még a délelőtt folyamán tanácskozott Angelescu alminiszterrel a kadrilateri helyzetéről. A miniszterelnök fővárosi tartózkodása célja azonban az is hogy megbeszélést folytatson a kormány tagjaival a belpolitikai állapotokról, ezenfelül pedig információkat kíván szerezni a többi pártok szándékairól is.

Averescu tábornok néppártja Balázsfalván gyűlést tartott. A

néppárt sajtója ennek a gyűlésnek nagy fontosságot tulajdonít és azt írja, hogy azon legalább ötezer ember vett részt. Ezzel szemben a Lupta megállapítja, hogy a gyűlésen legfeljebb ötszáz ember vett részt. A gyűlés fiaszkóval végződött és most már Averescu legbizalmasabb hívei is kezdik hitüket elveszteni a párt közeli kormányrajutásában.

Az Adeverul és a Lupta nagy cikkekben foglalkoznak a politikai helyzettel. Fölvetik a kérdést, vajjon a kormány a helyén marad-e és milyen változásokon megy keresztül. Egyhanguan megállapodnak abban, hogy semmi ok sincsen a kormány távozására és legfeljebb csak kisebb változások történhetnek összetételében. Ellenzéki lapok viszont egy Mironescu-kormány lehetőségéről írnak, amelyben a parasztpártiak, a Brătianu Györgyhöz tartozó liberálisok és a jorgisták is képviselve lesznek. Egyelőre azonban nem várható semmi változás.

## Mellbeszurta

**sógorát és ezért nyolc havi börtönrítelték**

Carlone Francesco olasz kereskedő ez év januárjában felkerekedett a sógorát, Ciani Vincenzi déligyümöles-kereskedőt és tizen négy ezer lei tartozásának kifizetését követelte. Ciani azonban csak ezerötyszáz leit akart kifizetni. Carlone a pénzt keveselte, mire a hevesvéri olaszok között veszekedést támadt, melynek hevében Carlone kést rántott és azt többször sógor mellébe mártotta. Az összeszurkált Ciani kórházba szállították, ahol két hétig feküdt betegen. A tegnapi tárgyaláson az ügyész gyilkosság kísérlete miatt Carlone sógoru megbüntetését kérte. Ezzel szemben Crismariu Oktáv védő rámutatott, hogy a sebek nem voltak veszélyesek és ezért csak súlyos testi sértés miatt kérte vádlott enyhe megbüntetését. törvényszék hosszas tanácskozás után bűnösnek találta Carlone Franciscot és gyilkossági kísérlet miatt nyolc hónapi börtönrítelt. Az ítélet ellen úgy az ügyész mint a védő felebezett. Az ítélet jogerőre való emelkedéséig a vádlottat szabadlábra helyezték.

## A koporsóban

**ujra magához tért egy tetszhalott leány**

Jasimegye lakosságát háborzogató eset tartja izgalomban. Egy 1 éves leányka a koporsóban magához tért, azonban az ijedtségtől szívzélhűdést kapott és akkor tényleg meghalt. Az eset a következőképpen történt. Florisoia jasmegeyi községben meghalt Istrat Erzsébet tíz éves leány. A gyermeket nagy részvét mellett a falu araja-nagyja kísérte utolsó útjára. Amikor a pap beszentelte a temetőben a koporsót, azt leboacsátották a sirba. Régi szokás szerint az elrögöt az édesanyja dobta a koporsóra. Ebben a pillanatban megdőbentő esemény történt. Akik a sírhoz közel állottak, látták, hogy koporsó fedele hirtelen felemelkedik és látható lett a leány arca, a fejének nekifeszítésével felemelkedett a koporsó födelét. Éles sikoly volt hallható, de a következő pillanatban a leány feje ismét visszanyulatott. A gyászoló közönség soraiban nagy pánik támadt, végül orvost kerítettek, aki a sírből ismét felhuzott koporsóban levő leány megvizsgálta. Az orvos megállapította, hogy a leány tetszhalott volt és halálát szívzélhűdés idézte elő.

## Somatiune

Toti subscriitorii, de actiuni ai S.A. pentru Livrarea Curentului Electric firma inreg din Periam, cari paracuma n-au achitat contravaloarea spesele de fondare dupa actiunile le subscribe, sunt invitati, de a pati neconditionat suma ce da'oreaza la casa S.A. pana la 20 Octomvrie 1930 fiindca in caz contrar drepturile actionarilor in intarziere, vor incepe conform art. 170. si 171. Cod. Com. Ard.

Directiunea S. A. pentru Livrarea Curentului Electric.

### Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága, jó halottunk

### Kocsis Mihályné

szül. Lieber Zsófia

elhalálása alkalmából virág- és koszorúadományokkal, a temetésen való megjelenésükkel és részvételükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a ház lakóinak.

A gyászoló család

# Kiderült a nagy titok, mely hetekig lebegett a mentők sorsjátékának főnyereménye fölött

Hét után végre tisztázást nyert a temesvári mentőtársulat által rendezett sorsjáték százezer leies főnyereményének ügye. A mentőtársulat sorsjegyeinek a húgus augusztus másodikán történt százezer leies főnyereményt a 34.02 számú sorsjegy nyerte. Mindekit érdekelt, hogy ki a boldog nyertes, azonban 2 héten át a pénz nem jelentkezett senki. Végre augusztus tizenhatodikán a mentőtársulat nyilvánosságra hozta, hogy a százezer leies nyereményt Koczian Vilmos dr. budapesti ügyvéd nyerte, akinek megbízásá-

Ligeti Miklós dr. kolozsvári ügyvéd megjelent Temesvárott és a százezer leiből ötvenezer leit a mentőknek ajánlott fel. Ligeti az ötvenezer leit felvette, utóbb azonban megállapítást nyert, hogy Koczian nem ügyvéd és az egész dologról mitsem tud.

Post már misztikussá vált a százezer leies nyeremény ügye és a mentőtársulat is belátta, hogy tisztázni kell a kérdést. Tegnap délután nyilatkozatot küldött lapunkhoz, amelyben megállapítja, hogy Ligeti Miklós dr. a társulat sorsjegyelhelyezési akciójának Kolozsvárott megbízottja volt. A mentőtársulat és Ligeti között az a megállapodás létesült, hogy minden bismányba adott sorsjegyet, amelyet augusztus harmadikáig nem esznek postára és nem küldenek vissza, Ligeti által megvásároltnak tekintik a társulat. Amikor az eredmény ismertté vált, Ligeti megjelent Temesvárott és közölte, hogy

a főnyereményt megütött sorsjegy a székelyudvarhelyi albizományos tulajdona, mivel az albizományostól az el nem adott sorsjegyek kellő időben vissza nem lettek küldve.

Ennek alapján tehát — folytatja a társulat nyilatkozatában — az albizományos a sorsjegy jogos tulajdosává vált. Ligeti, amikor ezeket a társulattal közölte, előadta azt is, hogy a vevőnek a békés megoldás érdekében tekintettel a sorsjegyvétel különös körülményeire, azt ajánlotta, hogy felezze meg a társulattal a főnyereményt. Ligetivel a társulat főtájkára és főparancsnoká közölték, hogy felvéheti az ötvenezer leit, azonban azzal a feltétellel, ha a társulat választmánya nem járul hozzá a megoldáshoz, úgy Ligeti visszafizeti az ötvenezer leit. Ligeti erre felvette a pénzt.

Időközben a mentőtársulat megállapította, hogy a székelyudvarhelyi albizományos az el nem adott sorsjegyeket augusztus harmadikán postára tette és Ligetinek nem volt joga az albizományos egyik rokonától azok ellenértékét el-

fogadni, így tehát a sorsjegy a mentőtársulaté.

Ebben az ügyben a mentőtársulat parancsnoksága szeptember harmadikán ülést tartott, megvizsgálta az ügyet és szintén megállapította, hogy a főnyereményes sorsjegy a társulat tulajdona és Ligetitől a pénzt visszakeri. Erről a döntésről értesítették Ligeti Miklóst, aki szeptember nyolcadikán válaszolt és közölte, hogy a felvett ötvenezer leit visszafizeti és fedezetül egy október tizenötödikén esedékes váltót küldött.

Ami a Koczian dr. nevének forgalombakerülését illeti, ezt a nevet Ligeti mondotta be és ezért nem vállal a társulat fele-

lősséget, mert a nyereményt a sorsjegy bemutatójának fizetik ki.

Eddig tart a társulat mosakodó nyilatkozata.

Az ügy azonban még a magyarok nyilatkozattal együtt is homályos. Kérdés: Hogyan járulhatott hozzá a társulat a pénz kifizetéséhez, amikor tudta és arról az a bizonyos klauzula tanuskodik, hogy valami nincs rendben? Miért nem ismerte be már hetek előtt az igazat a társulat? Nem kellett volna kertetni és a közönséget tévhitben hagyni. Amint a következmények bizonyítják az egész sorsjegyhistoriára ráillik a hazug emberről és a sánta kutyáról szóló mese...

## Október hatodikán lép életbe a téli menetrend, mely csak lényegtelen változásokat hoz

Az államvasutak téli menetrendje az eddigi megállapodás szerint október 6-án lép életbe. Az új menetrend bányai részére vonatkozó javaslatot a temesvári kerületi vasutigazgatóság még a múlt hónapban terjesztette a bukaresti vezérigazgatóság elé, ahol azt változatlanul elfogadták. A nyári menetrenddel szemben a téli menetrend csak kevés változást tüntet föl. Így a Temesvár és Buziás, valamint a Lugos és Buziás között közlekedő vasárnapi fürdővonatok szeptember 30-án már megszűnnek. A Temesvár és Ság között vasárnaponként járt kirándulónovat pedig máris megszűnt. Egyebekben a temesvári vasutigazgatóság terü-

letén a vonatok járása változatlan marad. Kivételt képeznek mindössze a Temesvár és Resica között közlekedő személyvonatok, amelyeknek menetrendjét egy órával megrövidítették olyképpen, hogy az indulásuk változatlan marad, ellenben Resicára és Temesvárra való érkezésük egy teljes órával hamarabb következik be. A resicai személyvonatokhoz Gátalján és Zsidovinon csatlakozó személy- és vegyesvonatok menetrendjében csekély eltolódások állanak be. Ugyancsak igen kevés és lényegtelen változás lesz a vasuti menetrendben az ország egyéb területein is. A külföldi relációkban semmiféle változás nem történik.

## Az ügyész szerint a kisebbségi jelleg súlyosító körülmény a bíróság előtt

Reitzer József dr. temesvári orvos letartóztatásának kérdése alkalmat adott, hogy törvényszéki tárgyalás keretében a kisebbségi kérdés szerepeljen. Ismeretes, hogy az ügyészség által emelt letartóztatási indítvány alapján Varđuc a Demeter vizsgálóbíró letartóztatta Reitzer József dr. temesvári orvost, akit gondatlanságból okozott emberöléssel vádol. A temesvári törvényszéknek tegnap kellett döntenie, hogy megerősítse a vizsgálóbíró végzését, vagy pedig hatálytalanítja azt. A törvényszéki tanács elnöke Gabriel Viktor dr. volt, míg szavazóbíróként Marginea-nu Titusz dr. törvényszéki bíró működött. Buzoianu Sándor ügyész kérte a törvényszéket, hogy a vizsgálat érdekeire való tekintettel erősítse meg a letartóztatást. Bottez Demeter védő kimutatta, hogy a letartóztatásra ténybeli ok nincs, a vizsgálat máris befejezést

nyert. Reitzer dr. harmincöt éve orvos Temesvárott, tehát szökésétől sem kell tartani. Buzoianu ügyész replikájában ama nézetének adott kifejezést, hogy a gyanúsított orvos kisebbségi, a határ közel van és így szökésétől lehet tartani. Bottez Demeter védő nyomban válaszol és kijelentette, hogy a kisebbség fogalmának ilyen meghatározása téves ideológián alapszik. Mindenki román állampolgár akik között jogi szempontból nem lehet különbséget tenni. Nem lehet különbséget tenni román nemzetiségű polgár és nem román nemzetiségű polgár között, mert a törvény előtt minden állampolgár egyenlő. A bíróság ezután tanácskozára vonult vissza, majd kihirdette döntését, amelynek alapján a vizsgálóbíró letartóztatási végzését érvényteleníti és elrendeli Reitzer József dr. azonnali szabadlábra helyezését.

## Forgácso

A világ minden részében lezajló eseményekről szóló tudósításokat a táviró, telefon, a rádió pillanatok alatt röpti a legtávolabbi helyekre is. A tudomásra juttatásnak és tudomásul vételnek ma már nincsenek technikai akadályai. Az indiai lázadás hírére a rádió útján épügy megtudja az angol közönség a legrövidebb idő alatt, mint a kínai kormány azt, hogy népszövetségi meghatalmazottja Genfben nem fogadta el a neki felkínált elnöki tisztséget. A küldönetől a rádióig óriási a fejlődés útja és éppen ilyen óriási méretekben kellett fejlődnie az újságcsinálás mestersege is. Az eseményekről szóló tudósítások csoportosítása, az újság szerkesztés technikai munkája közepezté észre sem vevődik, hogy a beszámoló láncolata tulajdonképpen vetülete annak a gigászi küzdelemnek, mely szerte a világon a fennmaradásért folyik. Egyetlen hatalmas kráter a földkerekség, amelyen eruptív erők mindig több és több helyen törnek ki pusztító látványokkal elborítva mindent, ami utjukba kerül...

Mindez akkor érlelődik döbbenetes tudattá az emberben, ha kezébe kerül a kész újság és sorra veszi az elmúlt nap krónikájának eseményeit. Csalások, sikkasztások, lopások, rablások, gyilkosságok véres tarkasága közepette megtudjuk, hogy a távoli keleten hónapok óta még mindig egymást ölök az emberek csak azért, mert állítólag mindegyik fél inkább akarja boldogítani a másikat. Oroszországban ugyanez a játék folyik ugyanazzal az eredménytelenséggel. Indiában a szimbolikus jelentőségű só miatt kattognak a gépfegyverek, Palesztinában a fajtság vitája robbant bombákat. Dobrudzsában a hazafiasság viszályába rémtetteket, Románia más részeiben a horogkereszt jegyében áll a harc. Németországban a politikai meggyőződés ugyanazokkal az eszközökkel és — ami érdekesebb — ugyanazokkal az érvekkel harcol a szélsőséges kommunisták részéről, mint a legsötétebb reakció oldaláról. Ebből reményt lehetne meríteni, ha már a felismerés egyenlő, ugyanaz a lendület ugyanabba az irányba tereli az akarásokat. Azonban közbül áll az Ember a maga hatalmi és hatalmaskodási törekvéseivel, gonosz indulataival, melyek legyürnek mindent, ami az emberiség javát szolgálhatná. És így folyik a meddő tusa, az emberiség vad táncot lejt a kráter tetején nem törődve azzal, hogy a holnap talán már rohanva hozza a pusztulást. Danse macabre...

Vizum 60 lei

Vasuti bérlet 100 lei

Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28 (Bem-útca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

### Figyelem!

Egyenruhaszövetek, paplanok, ágybetétek, vásznak, férfiingzefi

### Az új iskolaévvadra

Figyelem! Egyenruhaszövetek, paplanok, ágybetétek, vásznak, férfiingzefi

## DÉNES és POLLÁK

A „CONSUM“ részleteladási Részvénytársaság tagjai.

FOÜZLET!  
Timisoara-Gyárváros  
Telefon 24

Figyelem!  
Belváros, Mercy-utca  
Telefon 10-14

# HIREK

## Megindult a harc

**Déli Hírlap** szépségversenyével kapcsolatban már rajokban érkeznek be a szavazatok és bizonyos, hogy ebből szabályos háború fog kifejlődni, melyből kétségtelenül a legszebb leányok kerülnek majd ki győztesen. A szépségversenyen eddig ötvennégy leány nevezett be, de ez a szám jelentősen szaporodik még, mert szeptember tizenötödikéig, hétfő déli tizenkét óráig Róth László Llyod-sori fényképésznél még lehet jelentkezni, aki a versenyen résztvenni óhajtó leányokat ingyen lefényképezi. A leányok tablói a Haas-féle linoleum-üzlet, a Klein-féle ékszerüzlet és a Tillschneider-bőrüzlet kirakatában vannak kitéve. Az utóbbi helyen láthatók az értékes díjak is. A szavazás eddigi eredménye a következő:

Biró Ilonka	78 szavazat
Kalotán Hajnalka	73 „
Sinka Nusi	72 „
Szakranszky Ella	65 „
Illy Rózsika	59 „
Tamme Rózsika	13 „
Müller Baba	6 „

Minden olvasó vágja ki a Déli Hírlapban található szavazójegyet, írja rá, hogy melyik leányra szavaz és a szavazatot adja le a Déli Hírlap kiadóhivatalában, ahol szavazólapok külön is kaphatók lesznek.

### A Déli Hírlap szépségversenye

#### Szavazójegy

A legszebb temesvári leány! :

### A Déli Hírlap szépségversenye

#### Igazolójege

melynek alapján Róth László fotóműterme (Lloyd-sor 3. sz.)

kisasszonyról ingyen művészi felvételt készít.

— A király október ötödikén Temesvárra jön. A temesvári műgyetem Károly király és Miklós herceg jelenlétében október ötödikén üli meg fennállásának tíz éves fordulóját. Az ünnepségek délelőtt tizenegy órakor az uralkodó és Miklós herceg jelenlétében veszik kezdetüket. Ugyanekkor tartják meg az egyetem eddig végzett növendékei második kongresszusukat.

— Ma van az ujliberális párt bányási kongresszusa. Ma délelőtt tíz órakor tartja kongresszusát Bratianu György pártjának bányási szervezete. Bratianu György és kísérete ma délelőtt a bukaresti gyorsvonattal érkeznek Temesvárra. Az állomáson Coste Gyula dr. fogadja Bratianu Györgyöt, aki a Coste-ház vendége lesz. Tíz órakor veszi a Gyáruvarban kezdetét a kongresszus, amelyen Bratianu György nagyvonalú politikai beszédet tart.

— Papszentelés. Pacha Agoston dr. püspök, apostoli kormányzó, tegnap reggel 8 órakor a temesvári szeminárium kápolnájában Kunz Nándor teológust, pappá és Juhász Tibort diakonná szentelte.

## A magyar tagozat után megszűnés veszedelme fenyegeti a kereskedelmi iskola német tagozatát is

A temesvári állami felső kereskedelmi iskola az imperiumváltás után három tagozattal kezdte meg működését. Az iskolának volt román, magyar és német tagozata. A magyar tagozatot már évek előtt szüntették meg és azt minden kérvényezés és utánajárás ellenére sem nyitották meg újból. A német tagozat változatlanul megmaradt. Most azonban ezt a tagozatot is a megszűnés veszedelme fenyegeti. Ez a veszedelem nem valamely új rendelet, vagy pedig új intézkedés következtében állott be, hanem abból a körülményből származik, hogy nem jelentkezik erre a tago-

zatra megfelelő számú tanuló. Mostanáig a német tagozat első osztályába mindössze husz tanuló iratkozott be. Hat tanuló még mindig hiányzik a létszámból és ha a tanév megnyitására még ennyien nem iratkoznak be, akkor a német tagozat első osztályát már meg sem nyitják és a beiratkozott tizen négy tanuló a román tagozatba osztják be. A német szülőknél áll most, hogy ezt a hiányzó hat tanulóat még elküldjék a kereskedelmi iskolába és így ezt a kisebbségi tagozatot a megszűnés veszedelmétől megmentésük.

— Bratianu Vintila párthívei ma Bukarestben üléseznek. A liberális párt vezérlőbizottsága ma fontos ülést tart, amelyen az összes volt miniszterek is résztvesznek. Temesvárról Cosma Aurél dr. utazott a fővárosba. Az ülésen heves összecsapásra kerül a sor a vintilisták és ellenfelei között. Főleg a besszarábiai csoport tagjai készülnek fel Bratianu Vintila ellen. Ezek követelik, hogy Bratianu Vintila vagy mondjon le, vagy hagyjon fel a párt diktatorikus jellegű irányításával.



Temesvár-Gyáruvaros, Kossuth-ter. ...

— Fél év után esődött monóit a közigazgatási törvény. A belügyminiszteriumban megkezdtek az új közigazgatási törvény módosítására irányuló tervezet előkészítését. Eddigi megállapítások szerint a tartományi kormányzóságokat továbbra is meghagyják, azonban a módosított közigazgatási törvény pontosan meghatározza majd a kormányzó és a kormányzóságok hatáskörét. Emellett az új tervezet kiküszöböli mindazokat a szakaszokat, amelyek a gyakorlatban az új közigazgatási törvényből alkalmazni nem lehetett.

— Öngyilkosság Dettán. Dettáról jelentik, hogy Lotari János 40 éves raktárnok tegnap éjjel felakasztotta magát. Mire tettét észrevették már halott volt. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— Örült esendő lövöldözése. Bécsi jelentés szerint a lundennburgi uton az osztrák-cesh határ közelében Zezuta György esendőfelügyelő hirtelen megörült és lövöldözni kezdett az uton elhaladó autókra. Több embert megsebesített, egy utmestert agyonlőtt. Végül nagy nehezen sikerült a tébolyult embert megfékezni és összekötözni.

• Bezárul a strandfürdő. A strandfürdő igazgatósága felhívja mindazokat, akik fürdőruhájukat a strand kabinosainál őrzetik, hogy holmijukat szeptember 15-ig naponta délelőtt kilenc és délután hat óra között vitesse el. Azokért a tárgyakért, amelyek a tulajdonosok nem vészték el, az igazgatóság nem vállal felelősséget.

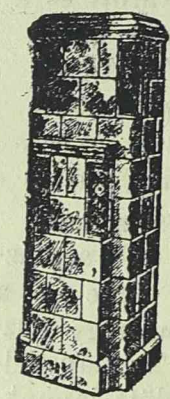
— Megtalálták a Franklin-ekspedíció nyolcvan év előtti táborát. Londoni jelentés szerint Burwardt angol repülőkapitány a kanadai King William közelében megtalálta a nyolcvan esztendő előtt eltűnt Franklin-féle ekspedíció táborát.

— Francia tábornok köruton Romániában. Franchet d'Espéray francia tábornok Kolozsvárra érkezett. A tábornok inkognitóban tartózkodik a városban és Kolozsvárról más erdélyi városokba, majd Besszarábiába is el látogat.

• Külföldi tanulmányutamról visszatértem és női divatszalonomat Józsefváros, Bonnáz-utca 12. szám alatt megnyitottam, ahol angol- és franciamunkát készítek reklám árban. Ugyanott urilányok részére varró- és szabászati tanfolyam. Beiratkozni bármely időben lehet.

— Sokat várnak a Népszöveiségtől. A bukaresti lapok nagy meglepéssel irnak arról, hogy Titulescut választották meg a népszöveiségi ülés elnökévé. A választás egyhangúlag történt, mert azok, akik eleinte más jelöltek neveit hozták forgalomba, belátták, hogy szavazás esetén ki-sebbségben maradnának és így szintén Titulescuro szavaztak. A lapok azt a reményüket fejezik ki, hogy a népszöveiség a tárgysorozaton levő gazdasági kérdéseket is kedvezően fogja elintézni.

— Az olasz repülők ma érkeznek Bukarestbe. Károly király vasárnap reggel Bukarestbe érkezik és résztvesz a baneasai repülőterén tartandó repülő ünnepélyen. Vasárnap este a király visszautazik Szinajába. Az a kilenc olasz repülő, aki a mit ngen résztvesz, tegnap indult el Budapestről Bukarest felé, ahová ma reggel érkeznek meg.



### Uj kályhák

ál litása  
fa bu rkolások  
és minde nemü javítá-  
sok sz akszerüen és  
jutányos an készülnek  
TORDA és FARRAS  
cserép. kályhák és  
kerámia. iruk raktára  
Temesvá. Bulv. Carol  
(Huny. adi-ut) 18  
col. sfa: 2-38.

— Amanulláhnak nire s mit mond uia. A ma n u l l a h v o l t a f a n g a n K r o l y i n k o g n i t ó b a n B u k a r e s t b e n t a r t ó k o d i k . A z u j s á g í r ó k r e g e n e g k i s é r e l t e h o g y i n t e r j u t k a p j a n a k t a m e g e r t e l e . A m a n u l l á h n a k u j s á g í r ó k t o l t e r t e l e h o g y n e m e r t e l e .

— Franchet tábornok a gyakorlatok. A francia tábornok október 15-én kezdte meg a hadgyakorlatokat Fogaras és Nagyszében közösen fogják megtartani.

— Szegényen halt meg Vass József. Budapestről jelentik, hogy megtalálták Vass József népjóléti miniszter végrendeletét, amely 1927-ből való. A végrendelet a temetés után fogják fölbontani. Egy bizottság átvizsgálta Vass József magániratait és rendezte azokat. A bizottság megállapította, hogy a meghalt népjóléti miniszter jövedelmén felül jótékonykodott és százezrekre menő összegeket osztott ki. A bizottság egyik tagja kijelentette, hogy nincsen kizárva, hogy a miniszter hagyatékát adósság fog terhelni.

## Köszönetnyilvánítás.

Az Ur az Ő szent akaratával magához szólította a mi drága feleség, anya, anyós, nagymama és rokonunkat.

Ebbeli fájdalomkban rokonaink, jóbarátaink és ismerőseink, úgy a tábarékpénztár, a társaskör, a Gloria-dalgyűlés, valamint a temetkezési egyesületbeli jóbarátaink testületileg kerestek fel bennünket, hogy részvétüket tolmácsolva fájdalmunkat enyhítsék és vigaszt nyújtsanak, virág- és koszorúadományaikkal pedig drága halottunkat megtiszteljék.

Ezért hálánk határtalan, de sajnos, lehetetlen mindenkinek, ahogyan szeretnénk, külön-külön köszönetünket kifejezni, azért fogadják ezúton leghálásabb köszönetünket.

Az Ur fizesse meg.

Egyben elismerésünket fejezzük ki PACURARIU, a temetési vállalat igazgatójának és vezérkarának FILIPOVITS ural az élen a díszes felravalóért és a gyászmenet rendezéséért.

Timisoara, 1930 évi szeptember hó 11-én.

KUDELICH ALADAR és családja

## SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

### butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részletfizetéssel

Rehn József és Fia

butorgyára

## A háboru szelleme nem támadhat fel, amíg Briand él

### mondotta ő maga a Népszövetség tegnap esti ülésén

**TEMESVÁRI ZÁRDAALAPÍTÓ BOLDOGÁVAJTÁSA.** A római pápi szentszék Gernardinger Terézt, a temesvári zárda megalapítóját legközelebb boldoggá avatja. A boldoggáavatáshoz szükséges adatok összegyűjtésére most egy bizottság érkezett Temesvárra, amelynek tagjai Scheuer dr. szentelt püspök, Kastmayer dr. egyházi író és Stöckle dr. szentszéki író, akik néhány napig maradnak Temesváron.

**Lugosi műkedvelők készülnek az őszi szezonra.** A Lugosi fagyar Dal- és Zeneegylet nagy sikerrel készül az őszi szezonra. A kerék műkedvelői gárda két új perettet mutat be, melynek keretében több új műkedvelő lép fel, míg az előző évekből jólismert szereplők továbbra is erősségei maradnak a már szép sikereket arató egyesületnek.

**A francia idegenforgalmi miniszter Budapesten.** Gaston Gerarde francia idegenforgalmi miniszter tegnap délelőtt repülőgépen Budapestre érkezett. A Mátyásföldön Bárczy István államtitkár üdvözölte. Gerarde szállóbeli lakásán fogadta az újságírókat, akiknek kijelentette, hogy Budapest Európa egyik legszebb városa.

**A mehalai bucsu vasárnap, szeptember tizenegyedikén megy végbe.** A rendezőség messzemenő előkészületeket tett, hogy a bucsunak úgy templomi, mint világi része jól sikerüljön. Az előtáncot és az azzal kapcsolatos táncmulatságot a Gimpel-féle vendéglőben tartják. Beléptidő a táncmulatsághoz személyenként huszonöt le. A rendezőség mindenkit szívélyesen meghív a bucsura és a táncmulatsághoz.

**Kecskeméti hangos a gyárvárosi szarvas-kövér.** A kecskeméti hangos szarvas-kövér a gyárvárosi szarvas-kövérrel teljesen egyenlő. A rendezőség mindenkit szívélyesen meghív a bucsura és a táncmulatsághoz.

**Adomány néhai Schossberger emlékművére.** Galgon Herbert a néhai Schossberger Sándor dr. gyermekorvos sírja fölé állítandó emlékműre a Déli Hírlap útján száz leit adományozott.

**Orvosi hír.** Dr. Kovács Ödön nőorvos külföldi utjáról visszaérkezett és rendelését újból megkezdte.

**Kleits József lesz az új orsovai plébános.** Megirtva, hogy Maneuvre Péter orsovai katolikus plébános a közeli jövőben a glogováci plébánia élére kerül. Az új orsovai plébános Kleits József Temesvár-gyárvárosi káplán lesz. Kleits József, aki a fiatalabb lelkészgenerációnak igen tehetséges és rokonszenves tagja, kilenc év óta működik Temesváron. Szorgalmas munkásságot fejtett ki a különböző katolikus szervezetekben is és nagy érdemeket szerzett a gyárvárosi templomi énekhar fejlesztése körül.

**Az irgalmasrend jubileuma.** Szeptember 21-én lesz háromszáz éve annak, hogy istenes Jánost, az irgalmasrend alapítóját az egyház boldoggá avatta. Ezen a napon az irgalmasrend világszerte ünnepélyeket rendez. A rendnek Temesváron kétszáz esztendő óta fennálló háza színterül részt vesz a jubileumon. Szeptember 21-én az irgalmasrend templomában ünnepi istentiszteletet tartanak.

A szerdai formális megalakuló ülés után csütörtökön délelőtt kezdte meg érdemleges munkáját a Népszövetség új ülészaka. Már a gyűlés megnyitása előtt nyilvánvalóvá vált, hogy ezen az ülésen Briand után Henderson is felszólal és hogy a tárgyalást délután is folytatják. Általános figyelem előzi meg azokat a tárgyalásokat, amelyek Franciaország és Németország között fognak lefolyni a Saar-vidék kiűritése ügyében.

Az ülés megnyitása után beterveztették a Népszövetség múlt évi működéséről szóló jelentést. A jelentést tudomásul vették.

**Azután Briand francia külügyminiszter tartotta meg beszédét a páneurópai javaslatra vonatkozólag.**

Utalt arra, hogy Franciaország és huszonhat állam megbízásából szóval föl ezuttal, amely államok résztvettek a Páneurópa-konferencián. Kifejtette, hogy a népszövetség már túl van a kialakulás fázisán, túl van a gyanúsítások és a gyalázások korszakán is és elkövetkezett immár az az idő, amikor a Népszövetség ellenzői is kezdik nagyabecsülni azt a munkát, amelyet ez a nemzetközi fórum végez.

**A Kellog-paktum aláírása után — mondotta Briand — a háboru teljesen lehetetlen és amíg én élek, nem is engedem meg, hogy a Népszövetségben együttlevő államok között olyan éles helyzet támadjon, amely háborura vezetne.**

Briand azután a páneurópai eszméről beszélt. Hangsúlyozta, hogy

ma lehetetlen a nemzetek olyan kooperációja, amely a népszövetséggel nincsen kapcsolatban. Az emberiség még mindig szenved a világháboru következményeinek súlya alatt és a béke biztosítása érdekében szervezkedni kell az államoknak, mivel ezt a józan ész kívánja.

**Nem kétséges, hogy a huszonhat állam, amely az új szervezkedést hajlandó megcsinálni, a problémát meg is fogja oldani, bármilyen nehéznek is látszik az.** Pillanatnyilag se volt kétséges, hogy Páneurópa eszméjét a Népszövetség elé kell vinni. A népek érdeke, hogy megértsék egymást és hogy együtt haladjanak. A huszonhat állam megkezdte az utat, amelyen tovább kell haladni bármilyen hátsó gondolatok és mellékszándékok nélkül. Briand beszédét a népszövetségi delegátusok a szokásos helyesléssel fogadták.

Bethlen István gróf, magyar miniszterelnök, aki Madgearu román miniszterrel agrárügyekben tárgyalt, holnap hasonló természetű megbeszélésre jön össze Marinkovics jugoszláv külügyminiszterrel. Bethlennek különben a mai nap folyamán Briaddal, Hendersonnal és Curtiusszal lesznek tárgyalásai.

**A hangulat Genfben igen bizakodó és a sajtó úgy ír a mostani ülészokról, mint amelytől nagyon sokat lehet várni.**

Briand tegnap rózsacsokrot küldött Stresemann volt német külügyminiszter özvegyének és kérte, hogy azt férje sírjára helyezze el.

**A részeges férj és házastárs feleség kölcsönösen agyonütötték egymást.** Szentesen igen rossz viszonyban élt Tési-Fekete Lajos ötvenhat éves gazda hasonló koru feleségével, Molnár Eszterrel. A gazda iszákos volt, a felesége pedig házastárs. Napirenden volt közöttük a verekedés és az asszony már többször otthagyta az urát. Tegnap Tési-Fekete Lajos egész napon keresztül a korcsmában ivott, mire felesége összecsomagolta minden holmiját, az istállóból is kihajtotta a tehenet és hazaindult szülőihez a szomszédos faluba. Tési-Fekete Lajos a feleségét az országúton érte utól, verekedni kezdtek. A verekedő felek végül

vértől elborítva a földön terültek el. Másnap reggel találtak rájuk az uton járó emberek, azonban akkorára a sebesülések következtében már mindketten halottak voltak.

**Gyermekparadicsom, boldog gyermekek otthona** Bresler Temesváron első francia és román kurzusa, ahol 12 év óta nevelkednek testileg és szellemileg a gyermekek és játék közben elsajátítják a francia nyelvet a legkisebb eredménnyel. Jelentkezni naponta lehet: Belváros, Lenau-tér 1. (Eisenstädter-ház) első emelet.

**Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

### A Gyárváros szenzációja

a Kossuth-tér 3. sz. a., a Duschnitz-áruházzal szemben **m e g n y i l t**

**Pollák Sámuel** józsefvárosi ruhakereskedés új fióküzlete, ahol

**leányka-, női-, férfi- és fiukabátok**

valamint mindenféle

**férfi-, fiu- és gyermeköltönyök**

24 hetes, vagy 6 havi hitellel is készpénzárban kaphatók

**FIGYELEM!** Aki ezen hirdetés felmutatja, az a rendkívül olcsó kirakatárból további 3% pénztári kedvezményt igényelhet.

Főüzlet: Fröbl-u. 44. Telefon 1584

Műhely: Kossuth Lajos-utca 13. Telefon 1891

Fióküzlet: Fő-utca 25. Telefon 1587

Üi üzlet: Kossuth-tér 3. Telefon 563

**A goraló rubel Magyarországon.** A budapesti ügyészség elfogató parancsot adott ki Reiszmann János kommunista agitátor ellen. Reiszmann nagyobb összeg pénzt kapott Moszkvából, amelyet kommunista propaganda céljaira használt föl. Reiszmann még idejében megéreztte, hogy a hatóság tudomással bír üzletéről és azért külföldre szökött.

### Fényképező

**készülékek**  
és anyagok gyári áron Előhívás,  
másolások szakszerűen.

**Kecskeméti - cégnél**

Temesvár

**— Kétezeröttszáz kilométer tizenkilenc óra alatt.** A Graf Zeppelin óriási léghajó Moszkvából visszatért Friedrichshafenbe, ahol csütörtökön délelőtt feltizenkét órakor kötött ki. A Zeppelin, amelynek fedezetén huszonkét utas volt, a kétezeröttszáz kilométeres utat tizenkilenc óra alatt tette meg.

**— Kommunisták tüntetése Hindenburg ellen.** Berlinben tegnap a kommunisták egy csoportja tüntetve vonult Hindenburg köztársasági elnök palotája elé. Az űrszem oszlásra szólította föl őket, amire a kommunisták fölpofozták az őrt. A katonák erre riasztó lövéseket adott. Rendőrök rohantak elő, akik gummibotokkal kergették szét a kommunistákat. A kommunisták ellenszegültek, végül azonban mégis kénytelenek voltak elvonulni. Kommunista agitátorok tegnap végigjárták a gyárakat és a munkásokat tüntetésre beszéltek rá. A legtöbb munkás nem akart velük szömba állni, mire a kommunisták olyan agresszívek lettek, hogy több helyen verekedésre került a sor. Csütörtökön délelőtt több zavargó kommunistát letartóztattak.

**— A város támogatja a józsefvárosi iskolaépítést.** A józsefvárosi római katolikus hitközség népes küldöttsége kereste föl tegnap Balta Koriolán dr. főpolgármestert. Kovács Béla dr. a hitközség nevében előadta, hogy az épülő katolikus felekezeti iskola költsége nagy áldozatokat kíván, amelyeket a hitközség egyedül nem képes viselni és ezért a város támogatását kéri. Balta Koriolán dr. főpolgármester válaszában kifejtette, hogy a város méltányolja a kérelmet és a segélyre egy bizonyos összeget be is állít majd a város költségvetésébe.

## BRISTOL SZALLODA

**Budapest**

legszebb pontján, a

**DUNA-PARTON**

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron

Egy ágyas utcai P. 10-16-ig

udvari 6-10

Két ágyas utcai dunaparti 24-40

Két ágyas utcai 20-24

udvari 15-18

A jobb szobák árai fürdőszobával értendőek. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

**ÉTTERMI ÁRAK:**

Komplett reggeli: kávé

v. tea v. kakao egy to-

jással, vajjal és jam-e l P. 1:20

Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2:40

Kitűnő ebéd v. vacsora

menü előtétellel P. 4:—

**EZEN LAPRA**

hivatkozással a szobákról külön

engedmény. Szobarendelés lehetőleg

2-3 nappal előbb eszközölnöd.

Bristol szálloda szobáiból és terras-

száról a leggyönyörűbb kilátás nyílik

a Dunára és a budai hegyekre.

— **Agyongázolt lugosi kisfiu.** Schuch Richárd lugosi kisfiu Damián lugosi pékmesternél kiflit vásárolt, amikor észrevette, hogy nincsen elegendő pénze és ezért az utcára futott, hogy hazulról kérjen. Szerencsétlenségére éppen akkor hajtatott a kocsit a Kornél lugosi vágóhídi főgépész motorbiciklijén, aki a kisfiut elütötte. Schuch Richárd esés közben a fején olyan súlyosan megsérült, hogy néhány perc alatt meghalt.

— **Viharok és felhőszakadások Angliában.** Londoni jelentés szerint Angliában tegnap nagy viharok és esők voltak. Londonban egyes utcákban az összegyűlt esővíz husz centiméter magasságot is elért. Sok helyen a magasan álló víz miatt a forgalom szünetelt. Ugyancsak nagy esőzés híre érkezik Indiából. Bombayban harminchat óráig tartó felhőszakadás volt. Az áradás igen sok kárt okozott a városban és környékén.

\* **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei.

— **Javitják a gyárvárosi mozi.** A város állandó választmánya elhatározta, hogy a gyárvárosi moziban különböző javítási munkálatokat végeztet. A választmány tagjai testületileg jártak a moziban és úgy határozták meg, hogy milyen javításokra lesz szükség. Azonkívül elhatározta az állandó választmány azt is, hogy két új széksort állíttat föl a gyárvárosi moziban.

— **A Lyra dalegyet zászólószentelése.** A Lyra vasutas dalegyet vasárnap, szeptember tizenegyedikén tartja zászólószentelési ünnepségét, melyen Manólescu Mihály közlekedésügyi miniszter is részt vesz. A zászólószentelési ünnepély részletes programja a következő: Reggel félkilenc órakor az egyesületek és vendégek fogadása a Luna-parkban és a díszmenet felállítása. Fél tíz órakor a díszmenet indulása a józsefvárosi Scudier-térre, ahol a zászólószentelés lesz. A zászólószentelés után a szögbeverés, majd a Luna-parkba való visszaindulás következik. Fél tíz órakor közgyűlés lesz a Luna-park termében, utána bankett. Délután négy órakor a résztvevő dalárdák hangversenye, utána tánc különféle szórakozásokkal. Az ünnepély filmezve lesz.

\* **G. Janura Jenny** külföldi tanulmányutjáról visszaérkezett és szeptember tizenötödikén kezdi meg újból ritmikus tornakurzusait. Beiratások naponta (Gyárváros, Dr. Fehér Kristóf villa, Liget-ut végén) eszközölhetők.

\* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának,** aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíthatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelt vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

## Száz év előtt még félték az emberek az első gőzhajóra szállni, mert veszélyesnek tartották

Száz esztendeje, hogy az első gőzhajó kisiklott a Dunára. Érdekes, hogy a nagy jelentőséggel bíró esemény mintha ellenszenvet váltott volna ki a közönség körében és az újságok is csak röviden írtak róla. A közönség abban a hitben élt, hogy az új találmány veszélyes. Már 1816-ban Bernhard Antal bécsi lakos gőzhajót készített, ez a gőzhajó azonban csak 1821-ben tette meg első próbautját: Budapestről Óbudára akart eljutni. Nem tudni, hogy ez az út sikerült-e vagy sem. Később Boor Péter báró akart dunahajózási társaságot alapítani. Ez a hír azonban legendának bizonyult. Bernhard gőzhajójából nem lett semmi, Boor báró sem alapította meg a dunahajózási társaságot és továbbra is lovak vontatták a hajókat. Egy ilyen út Budapesttől Bécsig husz-huszonöt napig is tartott. Érdekes, hogy II. József császár embereket arra büntetett meg, hogy hajókat vonsozjanak. Így tartott ez a helyzet 1828-ig. Ekkor két angol, John Andrews

és Joseph Prichard Bécsben megalapították a dunagőzhajózási vállalatot az akkori osztrák pénzarisztokrácia tagjainak közreműködésével. Az első gőzhajót Birminghamban építették és 1830-ban bocsátották vízre. A hajó negyvennyolc méter hosszú, hat méter széles és egy méteren felüli mély volt. A gőzhajó első útja Budapest—Pozsony volt és ezt a távolságot tizenegy és fél óra alatt tette meg. A nagy jelentőségű esemény az emberekből semmi különösebb érdeklődést és lelkesedést nem váltott ki, sőt kételkedéssel fogadták a gőzhajót. Visszafelé negyvennyolc óra kellett, mert ellenszél volt. Az első dunagőzhajózási társaság I. Ferenc császártól tizenöt évre privilegiumot kapott és az első gőzhajót is I. Ferenc nevére keresztelték el. Így volt száz év előtt. És ma? Ma már más szemmel nézik a gőzhajót az Európa és a Mauritania korszakában, amelyek Európa és Amerika között nem is négy nap alatt szelik át az oceánt.

— **Anyakönyvi hírek** Születtek: Kun Nora, Mülbach Zsöfi, Kapala Mária, Peschek Berta. Meghaltak: Sarbovan Miklós 28, Feiszthammel Ferenc 46, Turcu Árpád 38, Divó Anna 66, Bohner József 73, Vida Blanka 35, Horváth József 27 és Kuhn Elza 46 éves korában.

— **Zsebtolvajok a bucsusok között.** Fehér Kristóf dr. táblai tanácselnöknek Máriaradnán a bucsun ismeretlen tettesek ellopták aranyóráját és láncát. Fehér Kristóf dr. feljelentést tett a tolvajok ellen a máriaradnai esendőrségen és a temesvári rendőrségen is, ahol az ügyben megindították a nyomozást.

— **A Magyar Nőegylet szüreti mulatsága.** A Temesvári Magyar Nőegylet szeptember 29-án este a gyárvárosi Mednyánszky-fele vendéglőben nagy szüreti mulatságot rendez. Belepésre egy fűt szőlő, vagy egy pohár must megváltása jogosít. A termet díszítő szőlőfüzerek szabadon dízsmálhatók. Éjjelkor nagy gyümölcskosár kerül kisorolásra. A tánc reggelig tart. Ellőrendű ételekről, italokról és zenéről Mednyánszky István vendéglős gondoskodik.

\* **Orvosi körökből.** Ifj. dr. Engels Béla fogorvos szabadságáról visszatért és rendelését újból megkezdte. Kereskedelmi kamara rajota.

**Primaria Municipiului Timisoara.**  
Nr. III. 34895  
din 30 August 1930.

### Licitatie publica.

Se tine licitatie publica in ziua de 15 Octombrie 1930 ora 10 a. m. in sala de licitatie a Primariei Timisoara, in scopul vanzarii materialelor de constructie ce vor rezulta din daramarea unui edificiu vechi, aflator in Timisoara Principele Mihai pe teritoriul fostei ferme „Grieszhaber“ in fata izlazului Composesoraturului din Principele Mihai si linia CFR spre Arad.

Cumparatorul va fi obligat a demola edificiul si a transfera materialele primite depe acest teren pe spesela sale proprii.

Caetul de sarcini se poate vedea intre orele oficioase dela 8 pana la 14 ore la Serv. economic, (Primaria etaj I. cam. 42).

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88—110 asupra legii contabilitatii publice.

Amatorii vor depune ofertele lor timbrate in regula, inchise in plic si sigilate, impreuna cu o garantie de 5% numerar sau efecte de stat din suma oferita.

**Primaria Municipiului Timisoara.**

### Administratia judetului Timis-Torontal.

No 19946—1930.

#### Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 15 Sept. 1930 ora 10 a. m. se va tine licitatiune publica cu termin scurt de 15 zile pentru procurarea mobilierului necesar serviciului tehnic al jud. Timis-Torontal. Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte a deleg. cons. jud. etaj II in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dnii concurenti vor depune oferta cu ofertele lor timbrate conform legii, si o garanta de 5% asupra sumei oferite in numerar sau in efecte de Stat, — care garanta dupa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Obiectul la care se refera oferta.

Oferte in valuta forte, intarziat sau date prin telegrama telefon, — si supraoferte nu se admite. Suma prevazuta in bugetul jug. pt. acest scop este de Lei 150.000.

Tabloul, devizul, cartul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 9—13 dela biroul economic jud. etaj I usa No. 9. si dela Serv. Tehnic judetean.

Ofertantii vor indica in scris oferta ca cunosc in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini.

Timisoara, la 29 Iulie 1930.  
Administratia judetului Timis-Torontal.

Keresünk megvételre azonnali átvételre és készpénzfizetés mellett 3—400 holdas

## birtokot

megfelelő gazdasági épületekkel és felszereléssel, lehetőleg Nagyszentmiklós környékén vagy közel Buziáshoz. „REAL” iroda, Timisoara I., Lofovits-utca 1. sz.

**A DÉLI HIRLAP**  
**SZÉPSÉGVERSENYE**

**Foto: ROTH L. LLOYD SOR 3.**

Fényő klisé.



## Apróhirdetések

Ne álljon fel hangzatos reklámoknak,  
mert ha  
jövőjét meg akarja tudni,  
csak az  
**igazi jósnőt**  
keresse fel  
Bonnás-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

### Állást keres

**Gyermektelen házaspár**  
házmesteri állást keres, Gyárváros-  
vagy Belvárosban. Kerekes János,  
II., Burkus-u. 16. (2609)

**Intelligens utazó**  
széleskörű ismeretével újabb talál-  
mányok és modern közhasználati cik-  
kek ismertetésére, terjesztésére, pro-  
pagálására vállalkozik szerény provízió  
ellenében. Szíves megkereséseket  
„Propaganda“ jeligére a kiadóba  
kérek. (2635)

**Fiatal házaspár**  
házmesternek ajánlkozik. A férfi  
bádogos, víz-szerelő, jártas villany-  
és gőzfűtésben. Cim a kiadóban.  
(2647)

**Fogász asszisztens**  
aki gyakorlatát a lipesei fogászati  
intézetben végezte, ezenkívül Ba-  
denben is kiváló orvosoknál asszisz-  
tens volt, úgy technikai, mint ope-  
ratív kezelésben teljes jártassággal  
bir, kitűnő bizonyítványokra tá-  
maszkodik, azonnalra megfelelő ál-  
lást keres mint asszisztens, vagy  
helyettes. Drexler Ödön Resica,  
Strada Neamtilor 2. Krassómegye.  
(2649)

### Adás-vétel

**Eladó**  
O-Mosnicán egy ház gazdasági mel-  
lékhelyiségekkel, 20 hold szántó-  
földdel vagy föld nélkül. Érdeklőd-  
ni II., Kistöltés-u. 4. sz. Pascu.  
(2628)

**Olcson eladó**  
egy családi ház a gyárvárosi szőlők-  
ben, mely áll: 2 szoba, konyha, élés-  
kamra, istálló 10 jószág részére, disz-  
nóolak és melléképületek, 3/4 hold  
föld, mely két utcára nyílik és ház-  
helyeknek is megfelel. Bővebbet:  
Beinschrott Miklós, Gyárvárosi szől-  
lők, Ruschil-u. 10. sz. (2639)

**Házhely**  
a Petőfi-csárdánál, magasan fekvő,  
162 □-öl olcsón eladó. Érdeklődni:  
Józsefváros, Str. Gen. Foch (Fröbl-  
utca) 50, ajtó 3.

**Elsőrendű tűzifa**  
legolcsóbb beszerzési forrása Ven-  
deglősök fatelepe, Pálya-sor, Dohány-  
bevéltővel szemben. Ugyanott ügynök  
felvétetik. (2626)

**Sakktáblát**  
keres megvételre Bogdánffy tanító  
Giulvaz, Torontálmegeye. (2643)

**Komplett világos háló**  
sürgősen eladó. III., Dózsa-tér 6.  
Érdeklődni d. u. 3—6 óráig. (2646)

**Elköltözés miatt**  
olcsón eladó komplett fehér háló-  
szoba sodronyágybetéttel, 2 szek-  
rény, éjjeli szekrények, toalettetü-  
kör, asztalka, székek, továbbá egy  
kártyasztal négy székkal, ebédlő-  
asztal, kredenc, hat szék és más  
butordarabok. Megtekinthető na-  
ponta d. e. 9—12 óráig Erzsébet-  
város, Batthyány-u. 9. fszt. jobbra.  
(2647a)

# Földrengés

44. folytatás.

Reggel aztán kocsikon megérke-  
zett a bizottság is. Az urak maguk  
mellé rendelték a bírót meg az es-  
küdteket, azután kimentek a ha-  
tárba.

A falubeliek közül, az érdekelt  
gazdák közül, akiknek földjeit  
most készült a bizottság átadni,  
nem csatlakozott senki a menethez.

— Nem tudatta velük a termi-  
nust? — kérdezte csodálkozva a bi-  
zottság elnöke a jegyzőtől.

— De igenis, kidoboltattam.

— No, akkor bizonyára ott lesz-  
nek a földeken.

Amde nem voltak ott.

Senki a gazdák közül nem volt  
ott a földje mellett, amikor a bi-  
zottság oda megérkezett. Talán azt  
gondolták szegények, hogy ez a né-  
ma, személytelen tiltakozás meg-  
hatja a bizottságot és nélkülük  
nem lát neki a munkának, a föld-  
elvételeknek.

Csalódtak.

— Ha nincsenek itt, hát nincse-  
nek, — mondta a komisszió elnöke.  
— Helyettük majd aláírják a jegy-  
zőkönyvet a falu esküdtei.

És sorra átadták a régi telepek-  
ből kihalított új telepeket az új  
kolonistáknak. Hogy az új telepek  
nagyobbak voltak, mint amennyi a  
régiekből megmaradt, azt a hivata-  
los urak rendén valónak találták.

Egész napon keresztül folyt ez a  
munka. Este felé aztán az egész  
raj ismét ott volt a község házában.  
Elkészültek a jegyzőkönyvek és a  
bizottság elnöke, mielőtt az urak  
elhagyták volna a falut, kihirdette:

— Holnap már minden telepes  
kivonulhat az új földjére, mint sa-  
játjára és megkezdheti annak mun-  
kálását.

Gomolygó Flóris nem aludt ezen  
az éjszakán. Hajnalban fölment a  
padlásra és előszedte kétesövű va-  
dászpuskáját. Miközben babrálga-  
zott a puska részeivel, keményen  
összeszorította az ajkait. A szemé-  
ben dac és elszántság lobogott.

— Aki a földemre mer lépni, az  
a halál fia, — mormogta vészesen  
a fogai között.

Vállára akasztotta a puskát, az-  
után odament az ágyhoz, amelyben  
két gyereke békés boldogságban  
aludt és gyengéden elnézte őket.

— Aludjatok drágáim, — sut-  
togta — és ne is álmodjátok, hogy  
apátok milyen utra indul.

Lehajolt hozzájuk, megcsókolta  
a homlokukat, aztán halkán, csen-  
desen, hangtalanul kilépett a szo-  
bából.

Ugy somfordált ki a házból, mint  
ha tolvaj lenne.

Még sötét volt. Az utcán nem  
járt senki. Flóris gyors léptekkel  
haladt és megkönnyebbülten sóhaj-  
tott föl, amikor a falu végére ér-  
kezett anélkül, hogy bárkivel is  
találkozott volna.

Ment, ment tovább és csak ak-  
kor állott meg, amikor a földjére  
érkezett.

Akkor már világosodott.

Elnézte a kora reggel tisztasá-  
gában a földet, amelyet szeretett,  
amelyet szántott-vetett és amely  
kiegészítő része volt saját lényé-  
nek. Ez a föld most már a másé  
lesz ezentul.

— De nem lesz, — dobbantott a  
lábával — aki rá mer lépni a pász-  
tára, azt lelövöm!

Rátámaszkodott a puskára és  
még egyszer megszólalt:

— Most már gyühet, aki gyünni  
mer!

Maga sem tudta, hogy meddig  
állott ebben a strázsahelyzetben.  
Várta, hogy az új kolonista, akit  
nem ismert, de akit gyűlölt, oda-  
jöjjön melléje és kijelentse, hogy  
ez a föld most már az övé.

Óra óra után mult és nem jelent-  
kezett senki. Nem jött oda a földre  
senki.

A lelkőző Flóris egyszerre csak  
fölríadt.

Mi az, amit lát?

Ott fulnan, a föld másik végi-  
ben, a gyalogösvényen ember kö-  
zeledik. Figyelve nézeget, meg-  
megáll és aztán egyszerre megál-  
lapodik. Az ő földjének másik vé-  
gine állapodik meg.

Már rá akar kiáltani, már arcá-  
hoz akarja emelni puskáját, hogy  
célozzon...

Az a másik ember egyszerre csak  
széttárja a karjait, mintha vala-  
kit, vagy valamit meg akarna ölel-  
ni, a kebléhez akarna szorítani. Az  
tán térdre hull, arzával rárogy a  
földre. Mint mikor a hithű ember  
mélyen, ájtatosan, köszönve a létet  
imádkozik az Isten oltára előtt.

Flóris elnézi azt a másik embert  
és nem tud beléje lőni.

Az meg csak nem akar fölemel-  
kedni.

Flóris visszaakasztja a puskát  
a vállára. Jól összehúzza magán a  
köpenyt, nehogy a fegyverből egy  
szemernyi is lássék, aztán a másik  
ember felé lépdegél.

Szép lassan mendegél, de végre  
mégis csak odaér.

És akkor látja, hogy azt az em-  
bert ott, aki rongyos, szegényes  
gunyájában a földre borult, heves  
zokogás rázza.

Gomolygó Flóris odalép hozzája  
és megérinti a vállát. Az ember  
fölemeli a fejét, aztán talpra szök-  
ken. Szeméből még szivárog a  
könny és folyik végig napsütötte,  
ráncozott arcán.

Az új kormányzat óta, amennyit  
Flóris minden rendű és rangu hi-  
vatal előtt instanciázott, ugyahogy  
megtanulta már a román nyelvet  
is.

Megszólította a könnyező em-  
bert:

— Miért sírsz? Bánatod van?

— Sírok, de nem bánatomban,  
hanem véghetetlen örömben.

— Mi az a nagy öröm?

— Az, hogy végre nekem is adott  
földcskét a jó Isten! Sohasem  
volt az enyém sehol egyetlen gö-  
röngy se, pedig úgy vágytam, hogy

én is turhassam a földet, én is  
hessék, arathassak. Hiszen er-  
is az anyaföldből teremtett a  
denható és mégsem jutott ne-  
belőle. Most végre beteljesül  
forró vágyam. Azért borult  
hálálkodva a földre és azért fa-  
tam örömben sirva.  
(Folyt. köv.)

**Makulatura papiros**  
nagyobb mennyiségben eladó.  
Veterány Viktor ügyvédnél,  
Deák-u. 3, Makri-féle ház. (2609)

**20 kgr. toll**  
pihével együtt eladó. Bővebbet  
szentes, Gyarmathy-féle tanyán.  
(2610)

**Teljes háló**  
és egyéb butor potom áron e-  
Nagy Gyula, IV., Bulv. Bert  
1. sz. (2611)

### Lakás

**Kiadó**  
félemeleten és szuterénben eg-  
két szobás lakások. IV. Szilág  
18. (2612)

**Azonnalra kiadó**  
új, modern 3 szobás ház kert  
melléképületekkel. III., Meghos-  
bitott Révai-utca, Götz-villával s-  
ben. Bővebbet II., Építőudvar-  
8—2 óra között. (2613)

**Szépen butorozott szobák**  
külön bejárattal, Dózsa-utca  
teljes ellátással vagy anélkül 1  
két személynek kiadó. Hivataln-  
tanár vagy tanító(nő) előnyben.  
tekinthető d. u. 4—fél 6-ig  
órákor este. Cim a kiadóban. (2614)

**2—3-szobás**  
tisztá lakást melléképületekkel  
József- vagy Erzsébetvárosban  
vember elsejére bérbe keresek  
meket „Nyugalom“ jeligére a  
adóba kérek. (2615)

**Szép utcai egyszobás**  
lakás október 1-re kiadó. É-  
lődni III., Mühle Vilmos-u. 24.  
(2616)

### Különtétele

**Két deák**  
vagy deáklány teljes ellátásba  
vétetik. II., Burkus-u. 13, s-  
ház. (2617)

**Hölgyek figyelmébe!**  
Minden színben divatos be-  
sonysapkák már 250 lejtől  
női- és férfinemezkalapok  
190 lejtől TUVICSÁK-nál  
II., Buziási-ut 9. sz.  
Turul-cipőgyár mellett

**Tojás és baromfi üzlet**  
kisebb tőkével társat (társnőt  
resek. Cim a kiadóban. (2618)

**Kis gyermeket keresek**  
teljes ellátásra. Özv. Jakab J-  
né, II., Bányai-utca 4. (2619)

**Az ősz közeledik és Ön**  
üzembe helyezi rádióját. E-  
tul azonban ne legyen Ön  
többgondja akkumulátorj-  
Mi felszerelés nélkül, automatiku-  
elviszük kisült akkumulátorát, i-  
dosan feltöltjük és a feltöltött ak-  
mulátort újra házhoz szállítjuk  
töltés idejére csere-akkumulá-  
adunk díjtalanul. Mindezt csekély  
bérösszegért  
**Accumulator** mérnöki iroda, T-  
soara III., Bule-  
dul Carol 46. sz. (Polgár-féle cement-  
Telefon 19-74

**Ajánlom**  
tisztá fehér boromat literenkén-  
leiert, jóságért felelek. Horga-  
vendéglős, II., Felsőárok-utca  
(2620)